

Category I For minimal risk

SE Användarinformation för handskar
DK Brugeroplysninger for handsker
NO Brukerinformasjon for handsker
GB User Information for gloves
FI Käyttäjän käsineet

PL Informacja o użytkowniku rękawic
DE Benutzer-Info über Handschuhe
EE Kasutaja Info kindad
FR Informations d'utilisation des gants
ES Información del usuario guantes

Art. No.	Model	Sizes	Standard package
40530410	Vinyl glove	10	12/120
40530465	Worksafe H80-465W	10	6/60
40532100	Worksafe A100	7, 8, 9, 10, 11	12/240
40532101	Worksafe A100W	7, 8, 9, 10, 11	12/120
40532104	Worksafe A100W PUC	7, 8, 9, 10, 11, 12	12/120
40532105	Worksafe A100 PUC	7, 8, 9, 10, 11	12/120
40532511	Worksafe A81-511	7, 8, 9, 10, 11	6/72
40532520	Worksafe A81-520	7, 8, 9, 10, 11	6/72
40532533	Worksafe A80-533	7, 8, 9, 10, 11	6/72
40532537	Worksafe A80-537W	8, 9, 10, 11	6/72

For further information please contact:

Procurator AB, P.O. Box 9504, SE-200 39 Malmö, Sweden

SE +46 (0)10 60 40 000
DK +45 761 150 00

NO +47 481 122 22
FI +358 (0) 207 768 501

SE

Handsken är inordnad i kategori I, för minimala risker och överensstämmer med bestämmelserna i direktiv 89/686/EEG avseende personliga skyddsutrustningar. Handskarna överensstämmer med EN 420:2003+A1:2009 Allmänna fordringar för handskar. Vissa modeller är utformade för att ge bäraren ett smidigt skydd med maximal rörelsefrihet vid utförande av montage arbeten och liknande. På grund av detta överensstämmer inte handskens totala längd helt med kraven som anges i EN420:2003+A1:2009. Dessa handskar är avsedda för arbete där skydd mot mekanisk påverkan behövs i handflatan. Med mekaniska risker menas arbeten där man hanterar vassa föremål som kan skära eller sticka och inte arbeten med rörliga maskindelar. Före användning kontrollera att handsken passar för avsedd arbetsuppgift. Förvara oanvända handskar i originalförpackning. Förvaring i svalt och mörkt utrymme. Vid rätt förvaring är handskens hållbarhet med oförändrade egenskaper minst 10 år. Nya och använda handskar bör noggrant kontrolleras så att de är fria från skador innan användandet. Vid tecken på skador ska produkten omedelbart kasseras. Använd mjuk borste för rengöring av handsken. Tvätt skadar handsken och rekommenderas ej. Använda handskar bör tas om hand enligt riks- eller regionala föreskrifter på kontrollerade industriella avfallsupplag. Resår och gummiband innehåller latex som i vissa fall kan framkalla allergi / orsaka hudreaktioner och irritation. Om hudirritation skulle uppstå, tvätta utsatt område med mild tvål och vatten. Uppsök läkare om irritationen kvarstår. Informationen i detta skyddsinformationsblad om säkerhet är baserad på vår nuvarande kunskap. Tillskott av ytterligare information kan innebära ändringar i delar eller hela faktabladet.

DK

Handsken tilhører kategori I, lavrisiko og overholder bestemmelserne i direktiv 89/686/EØF vedrørende personlige værnemidler. Handskerne overholder bestemmelserne i EN 420:2003+A1:2009 Generelle krav til handsker. Udformningen af visse modeller er tilpasset for at maksimere fleksibiliteten og bevægelsesfriheden for brugeren ved udførelse af montagearbejde og lignende. Derfor stemmer handsken ikke fuldstændigt overens med standardlængderne i EN 420:2003+A1:2009. Disse handsker er beregnet til arbejde, der kræver beskyttelse mod mekanisk påvirkning i håndfladen. Med mekaniske risici menes arbejde, hvor man håndterer skarpe genstande, der kan skære eller stikke, ikke arbejde med bevægelige maskindele. Før anvendelse skal det kontrolleres, at handsken egner sig til den pågældende arbejdsopgave. Ubrugte handsker skal opbevares i originalemballage. Opbevares mørkt og køligt. Ved korrekt opbevaring er handskens holdbarhed, med uændrede egenskaber, mindst 10 år. Nye og brugte handsker bør kontrolleres omhyggeligt, så de er ubeskadigede før brug. Ved tegn på beskadigelse skal produktet kasseres med det samme. Brug en blød børste til at rengøre handske. Vaskeri beskadige handske og anbefales ikke. Brugte handsker bør behandles i henhold til nationale eller regionale forskrifter på kontrollerede, industrielle affaldsdepoter. Det elastiske strikkede håndled og elastisk indeholder latex, der i visse tilfælde kan fremkalde allergier og forårsage hudirritation. Hvis der skulle opstå hudirritation, vaskes det udsatte område med mild sæbe og vand. Søg læge, hvis irritationen varer ved. Oplysningerne i dette sikkerhedsdatablad er baseret på vores nuværende viden. Fremkomst af yderligere oplysninger kan medføre ændringer i hele eller dele af databladet.

NO

Handsken tilhører kategori I, lavrisiko og overholder bestemmelserne i direktiv 89/686/EØF vedrørende personlige værnemidler. Handskerne overholder bestemmelserne i EN 420:2003+A1:2009 Generelle krav til handsker. Utformingen av noen modeller er tilpasset for å maksimere fleksibiliteten og bevegelsesfriheten for brukeren ved utføring av monteringsarbeid og lignende. På grunn av dette samsvarer handsken ikke fullstendig med standardlengdene som er oppgitt i EN 420:2003+A1:2009. Disse handsker er beregnet til arbeid, der krever beskyttelse mot mekanisk påvirkning i håndflaten. Med mekaniske risici menes arbeid, hvor man håndterer skarpe genstande, der kan skære eller stikke, ikke arbejde med bevægelige maskindele. Før anvendelse skal det kontrolleres, at handsken egner sig til den pågældende arbejdsopgave. Ubrugte handsker skal opbevares i originalemballage. Opbevares mørkt og køligt. Ved korrekt opbevaring er handskens holdbarhed, med uændrede egenskaber, mindst 10 år. Nye og brugte handsker bør kontrolleres omhyggeligt, så de er ubeskadigede før brug. Ved tegn på beskadigelse skal produktet kasseres med det samme. Brug en blød børste til at rengøre handske. Vaskeri beskadige handske og anbefales ikke. Brugte handsker bør behandles i henhold til nationale eller regionale forskrifter på kontrollerede, industrielle affaldsdepoter. Det elastiske strikkede håndled og elastisk indeholder latex, der i visse tilfælde kan fremkalde allergier og forårsage hudirritation. Hvis der skulle opstå hudirritation, vaskes det udsatte område med mild sæbe og vand. Søg læge, hvis irritationen varer ved. Oplysningerne i dette sikkerhedsdatablad er baseret på vores nuværende viden. Fremkomst af yderligere oplysninger kan medføre ændringer i hele eller dele af databladet.

GB

The glove is graded under category I, for minimal risks and comply with the regulations of Directive 89/686/EEC on personal protective equipment. The gloves are in compliance with EN 420:2003+A1:2009 General requirements for gloves. The design of certain models is adapted to maximize the flexibility and freedom of movement for the user when performing assembly work and similar. Due to this, the glove does not fully correspond with the standard lengths declared in EN 420:2003+A1:2009. These gloves are intended for work where protection against mechanical effect is required in palms. The term mechanical risk implies any work involving the handling of sharp objects that can cut or perforate and does not refer to work with moving machinery parts. Before using check that the glove suits the work task intended. Keep unused gloves in the original packaging. To be stored in a cool dark room. With proper storage the gloves have a 10 year shelf-life with unchanged product attributes. New and used gloves should be checked carefully to make sure that they are damage-free before being used. If there are signs of damage to the product, discard it immediately. Use a soft brush to clean the glove. Laundry damaging the glove and not recommended. Used gloves should be disposed of in accordance with the regulations of national or regional controlled industrial waste deposits. Elastic knitted wrist or elastic band contains latex that in some cases give rise to allergies and cause skin irritation. If irritation of the skin should occur, wash the affected area with mild soap and water. Seek medical attention if the irritation persists. The information in this safety information pamphlet is based on our current knowledge. Additional information may entail changes to parts of the data sheet, or to its entirety.

FI

Käsine lasketaan luokkaan I, minimirisikit ja ovat henkilösuojaimia koskevan direktiivin 89/686/ETY. Käsineet noudattavat standardia EN 420:2003+A1:2009, Käsineiden yleiset vaatimukset. Tiettyjen mallien muotoilua on mukautettu joustavuuden ja käyttäjän liikkumisvapauden maksimoimiseksi asennus- ja vastaavien töiden aikana. Tämän vuoksi käsine ei täysin vastaa EN 420:2003+A1:2009. -standardin mukaisia vakiopituuksia. Käsineet on tarkoitettu työhön, jossa kämmettä on suojattava mekaaniselta vaikutukselta. Mekaanisilla riskeillä tarkoitetaan työtä, jossa käsitellään teräviä, mahdollisesti leikkaavia tai pistäviä esineitä, ei työtä liikkuvien koneenosien parissa. Tarkista ennen käyttöä, että käsine sopii aiottuun työtehtävään. Säilytä käyttämättömiä käsineitä alkuperäispakkauksessa. Säilytetään viileässä ja pimeässä. Oikein säilytettynä käsineen tuoteominaisuudet pysyvät muuttumattomina vähintään 10 vuoteen. Uusien ja käytettyjen käsineiden kohdalla on aina ennen käyttöä tarkistettava huolellisesti, ettei niissä ole vaurioita. Jos tuotteessa on merkkejä vaurioista, se on heti hävitettävä. Käytä pehmeää harjaa käsine. Pesula vahingoittaa käsine ja ei suositella. Käytetyt käsineet on hävitettävä valvottuja teollisuusjätteitä koskevien valtakunnallisten tai paikallisten sääntöjen mukaan. Elastinen ja joustava neulottu ranneke sisältää lateksia, joka voi joissakin tapauksissa aiheuttaa allergiaa ja ihoärsytystä. Jos ihoärsytystä ilmenee, pese vaikutusalue vedellä ja miedolla saippualla. Jos ärsytys jatkuu, käänny lääkärin puoleen. Tämän turvallisuustiedotteen tiedot perustuvat nykyisiin tietoihimme. Tietojen päivitykset voivat käsittää muutoksia tiedotteen osiin tai koko tiedotteeseen.

PL

Rękawic jest sklasyfikowany do kategorii I, dla minimalnego ryzyka i są zgodnie z przepisami Dyrektywy 89/686/EEC, dotyczącej środków ochrony osobistej oraz przepisami rozporządzenia. Te rękawice są zgodne z EN 420:2003+A1:2009 Rękawice ochronne. Wymagania ogólne. Niektóre modele zostały zaprojektowane z myślą o zmaksymalizowaniu elastyczności i swobody ruchu użytkownika podczas wykonywania prac montażowych i podobnych czynności. Z tego powodu długość tych rękawic nie odpowiada w pełni standardom określonym w normie EN 420:2003+A1:2009. Te rękawice są przeznaczone do pracy, przy której konieczna jest ochrona dłoni przed urazami mechanicznymi. Pojęcie ochrony mechanicznej oznacza ochronę przed wszelkimi zagrożeniami związanymi z przenoszeniem ostrych przedmiotów, które mogą przeciąć lub przekłuć skórę, lecz nie dotyczy ochrony przed ruchomymi częściami maszyn. Przed użyciem upewnić się, że rękawice są odpowiednie do wykonywanej pracy. Nieużywane rękawice należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu. Rękawice mogą być przechowywane w odpowiednich warunkach przez 10 lat bez utraty swoich właściwości. Nowe lub używane rękawice powinny być dokładnie kontrolowane przed użyciem. Jeżeli występują oznaki uszkodzenia produktu, należy go od razu wyrzucić. Użyj miękkiej szczytki do czyszczenia rękawiczki. Pralnia uszkodzenia rękawicy i nie jest zalecane. Zużyte rękawice powinny być usunięte zgodnie ze stosownymi przepisami krajowymi lub regionalnymi dotyczącymi kontrolowane wysypiska odpadów przemysłowych. Elastyczna dzianina wokół nadgarstka zawiera lateks i w niektórych przypadkach może powodować alergię i podrażnienie skóry. Jeżeli pojawi się podrażnienie skóry, umyć je roztworem delikatnego mydła i wody. Jeżeli

podrażnienie będzie się utrzymywać, skonsultować się z lekarzem. Informacje dot. bezpieczeństwa zawarte w tej broszurze są oparte na aktualnej wiedzy. Dodatkowa informacja może pociągać za sobą zmiany części lub całości arkusza danych.

DE

Der Handschuh fällt unter die Kategorie I für minimale Risiken und entsprechen den Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG zu persönlicher Schutzausrüstung. Die Handschuhe entsprechen der EN 420:2003+A1:2009 Allgemeine Anforderungen an Handschuhe. Das Design bestimmter Modelle wurde so gestaltet, dass die Flexibilität und Bewegungsfreiheit des Benutzers bei Montage- und ähnlichen Arbeiten optimiert werden. Aus diesem Grund entsprechen diese Handschuhmodelle nicht vollständig den in EN 420:2003+A1:2009 angegebenen Standardlängen. Diese Handschuhe sind für Arbeiten bestimmt, bei denen Schutz vor mechanischen Gefahren für der Handflächen benötigt wird. Mit mechanischen Gefahren sind Arbeiten gemeint, bei denen man mit spitzen Gegenständen umgeht, mit denen man sich schneiden oder stechen kann. Arbeiten an sich bewegenden Maschinenteilen sind nicht gemeint. Stellen Sie sicher, dass die Handschuhe für die vorgesehene Arbeit geeignet sind, bevor Sie sie verwenden. Bewahren Sie unbenutzte Handschuhe in ihrer Originalverpackung auf. An einem kühlen und dunklen Ort aufbewahren. Bei richtiger Aufbewahrung halten die Handschuhe mit unveränderten Produkteigenschaften mindestens 10 Jahre. Neue und bereits verwendete Handschuhe sollten vor der Verwendung auf Beschädigungen kontrolliert werden. Bei Anzeichen von Beschädigungen muss das Produkt sofort entsorgt werden. Verwenden Sie eine weiche Bürste, um den Handschuh zu reinigen. Wäscheservice Beschädigung der Handschuh und nicht zu empfehlen. Gebrauchte Handschuhe sollten entsprechend nationaler und regionaler Vorschriften zu Industrieabfällen behandelt werden. Elastischen und der elastisch gestrickte Handgelenksbereich enthält Latex, das in manchen Fällen Allergien und Hautreizungen auslösen kann. Wenn Hautreizungen auftreten sollten, waschen Sie die betroffene Stelle mit milder Seife und Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt, wenn die Reizung anhält. Die Informationen in diesem Schutzinformationsblatt zur Sicherheit basieren auf unserem gegenwärtigen Wissensstand. Neue Erkenntnisse können zu teilweisen oder ganzen Änderungen des Informationsblattes führen.

EE

Kinnas on klassifitseeritud kategooriasse I kasutamiseks minimaalse ohu korral ning vastavad isikukaitsevahendeid käsitleva direktiivi 89/686/EMÜ sätestatud nõuetele. Kindad vastavad standardi EN 420:2003+A1:2009 (Üldnõuded kaitsekinna­stele) nõuetele. Teatavate mudelite kuju on kohandatud, et suurendada elastsust ja liikumisvabadust koostetõid jms tegeva kasutaja jaoks. Seetõttu ei vasta see kinnas täiel määral standardis EN 420:2003+A1:2009 sätestatud standardpikkustele. Kindad on mõeldud töotamiseks tingimustes, kus on vajalik kaitsta teie kätes mehaanilise mõju eest. Termin "mehaaniline mõju" tähendab igasugust tööd, mille juures käsitsetakse teravaid esemeid, mis võivad lõigata või torgata, mitte seadmete liikuvate osadega seotud tööd. Enne kasutamist kontrollida kinnaste sobivust plaanitud tööülesandega. Kasutamata kindaid hoida originaalpakendis.

Hoida jahedas ja pimedas kohas. Korralikes hoituingimustes on kinnaste säilivusaeg 10 aastat, mille jooksul toote omadused ei muutu. Enne kasutamist tuleb uued ja kasutatud kindad põhjalikult üle kontrollida veendumaks, et need ei ole viga saanud. Kui tootel esineb märke kahjustustest, kõrvaldage see viivitamatult kasutusest. Pehme harjaga puhastada valatult. Pesumaja kahjustamata kinda ja pole soovitatav. Kasutatud kindad tuleb käidelda kooskõlas riiklike või kohalike õigusaktidega tööstusjätmete käitlemise kohta. Elastne ja elastne pael kootud randmeosa sisaldab lateksit, mis mõnel juhul võib suurendada allergiaid ja põhjustada nahaärritust. Kui tekib nahaärritus, pesta ärritatud kohta õrnatoimelise seebi ja veega. Kui ärritus ei kao, võtta ühendust arstiga. Sellel teabelehel sisalduv info põhineb meie hetketeadmistel. Lisateave võib põhjustada muutusi andmelehe osades või kogu andmelehel.

FR

Le gant est classé dans la catégorie I pour les risques minimaux et sont conformes aux dispositions de la directive 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle. Les gants sont conformes à la norme EN 420:2003+A1:2009 Exigences générales pour les gants. Les modèles de gants tricotés et élastiques peuvent ne pas être parfaitement conformes aux critères de longueur de la norme EN 420:2003+A1:2009. Les gants tricotés sont conçus pour une adaptation étroite et du fait de la nature des matériaux élastiques, qui rétrécissent lorsqu'ils sont détendus, la longueur des gants n'atteint pas complètement la valeur de référence lorsqu'ils ne sont pas tendus. Ces gants sont conçus pour des travaux nécessitant une protection contre les risques mécaniques au niveau de la paume. Par « risques mécaniques » s'entend toute activité qui implique la manipulation d'objets tranchants qui peuvent couper ou piquer et non pas des activités avec des pièces d'équipement mobiles. Avant utilisation, il convient de vérifier si les gants sont appropriés à la tâche prévue. Conservez les gants non utilisés dans leur emballage d'origine. À conserver dans un endroit frais et à l'abri de la lumière. Si la conservation est adéquate, les propriétés de résistance du produit sont maintenues pendant 10 ans au minimum. Les gants neufs et usagés doivent être soigneusement contrôlés avant utilisation afin de s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le produit est endommagé, le jeter immédiatement. Utilisez une brosse douce pour nettoyer la boîte à gants. Blanchisserie endommager le gant et n'est pas recommandée. Les gants usagés doivent être traités en décharge industrielle contrôlée, conformément aux directives nationales ou locales en vigueur. Le poignet tricoté élastique contient du latex, matériau susceptible de causer des allergies et des irritations cutanées. En cas d'irritation cutanée, nettoyez la zone affectée avec du savon doux et de l'eau. Si l'irritation persiste, veuillez consulter un médecin. Les informations relatives à la sécurité, contenues dans la présente fiche d'informations en matière de protection, reposent sur nos connaissances actuelles en la matière. Tout complément d'information peut impliquer des modifications de la fiche, entièrement ou en partie.

ES

El guante pertenece a la categoría I, de riesgos mínimos y cumplen la normativa europea de la Directiva 89/686/CEE sobre equipos de protección individual. Estos guantes cumplen la normativa EN 420:2003+A1:2009 Requisitos generales para guantes. El diseño de algunos modelos está adaptado para maximizar la flexibilidad y la libertad de movimientos en aquellos momentos en los que el usuario realice trabajos de montaje u otros similares. Por esta razón, el guante no coincide exactamente con los tamaños estándar contemplados en la norma EN 420:2003+A1:2009. El tamaño de los guantes no coincide exactamente con la longitud estándar en estado de distensión. Estos guantes han sido diseñados para proteger las palmas de las manos en trabajos con riesgo mecánico. El término «riesgo mecánico» está relacionado con los trabajos en los que se manipulan objetos afilados que pueden cortar o perforar, y no con los trabajos asociados a piezas móviles de máquinas. Compruebe que los guantes son adecuados para el trabajo previsto antes de utilizarlos. Guarde los guantes no utilizados en el paquete original. Guarde los guantes en un lugar fresco y oscuro. Los guantes conservarán sus características intactas durante un periodo de 10 años si se guardan de un modo adecuado. Antes de utilizar guantes nuevos y usados, verifique detenidamente que no presentan daños. Si se detectan signos de daños en el producto, debe desecharse inmediatamente. Use un cepillo suave para limpiar el guante. Servicio de lavandería dañar el guante y no se recomienda. Los guantes usados deben desecharse de acuerdo con las normativas nacionales o regionales sobre residuos industriales. Los puños de punto elástico contienen látex y en algunos casos provocan alergias e irritación cutánea. En caso de irritación de la piel, lave la zona afectada con agua y jabón suave. Si la irritación persiste, consulte a un médico. La información de seguridad que aparece en este folleto se basa en nuestro conocimiento actual. Cualquier información adicional puede comportar cambios en partes de la hoja de datos o en su totalidad.